



ES  
IT  
TR

# Quick Installation Guide

**1/2.8" HDcctv Dome, PTZ,  
30x, Day&Night, 4.3~129mm,  
1920x1080, Indoor**

**HDD-2030PTZ1080**

## Table of content

<b>Notas sobre seguridad .....</b>	<b>3</b>
<b>Contenido del Paquete .....</b>	<b>3</b>
<b>Instalación y Configuración .....</b>	<b>4</b>
Configuración básica del sistema de cámara domo .....	5
Configuración de la cámara domo (interruptor DIP) .....	7
Configurar la dirección (ID) de la cámara domo .....	8
Conexiones .....	9
Conexión al puerto RS-485 .....	9
Conectar la salida HD-SDI .....	9
Conexión de las alarmas .....	9
Conexión de la alimentación .....	9
Primeros pasos .....	10
<b>Programación y funcionamiento .....</b>	<b>11</b>
Selección de la cámara domo .....	11
Acceso a la utilidad de menús en pantalla .....	11
¿Cómo controlar la utilidad de menús en pantalla? .....	11
Más información .....	12

## Notas sobre seguridad

Preste atención también a las instrucciones de seguridad adjuntas y lea atentamente todo este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el dispositivo por primera vez.



Los avisos importantes de advertencia están marcados con un símbolo de precaución.



Los puntos importantes con consejos están marcados con un símbolo de aviso.

ES

## Contenido del Paquete

El paquete contiene:

- Cámara domo
- Anillo de burbuja
- Manual de instrucciones (este documento)
- Placa de adaptador
- Cable de 16 pines

## Instalación y Configuración

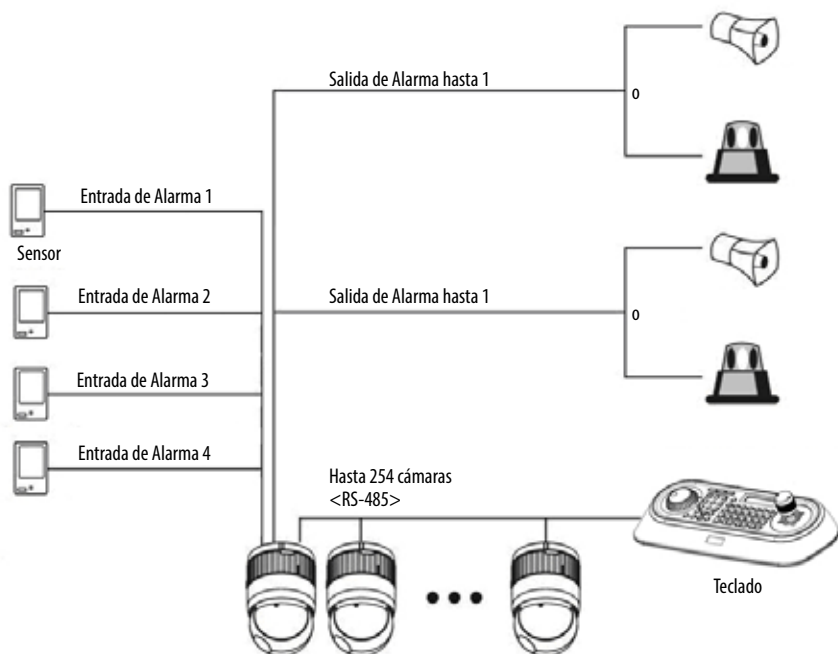


Figura 1 - Configuración típica del sistema

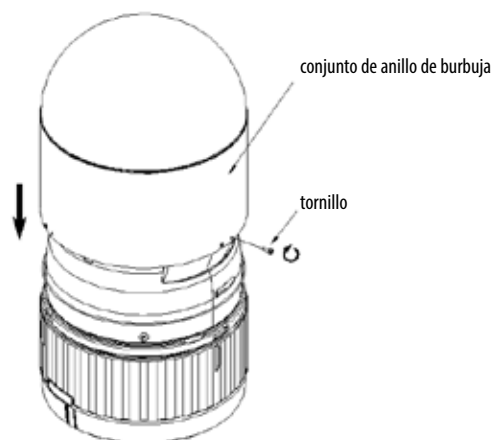


Figura 2 - Montaje del conjunto de anillo de burbuja (Opcional)

**i AVISO:** Se recomienda quitar el cristal de la cámara para mejorar la calidad de imagen cuando se utiliza el conjunto del anillo de burbuja.

La cámara domo se usa en aplicaciones de montaje en superficie - la superficie de montaje debe ser capaz de soportar un peso de hasta 4,5 kg.

La base de la cámara domo debe estar unida a un objeto estructural, como madera dura, un muro o una viga que soporte el peso de la cámara domo.

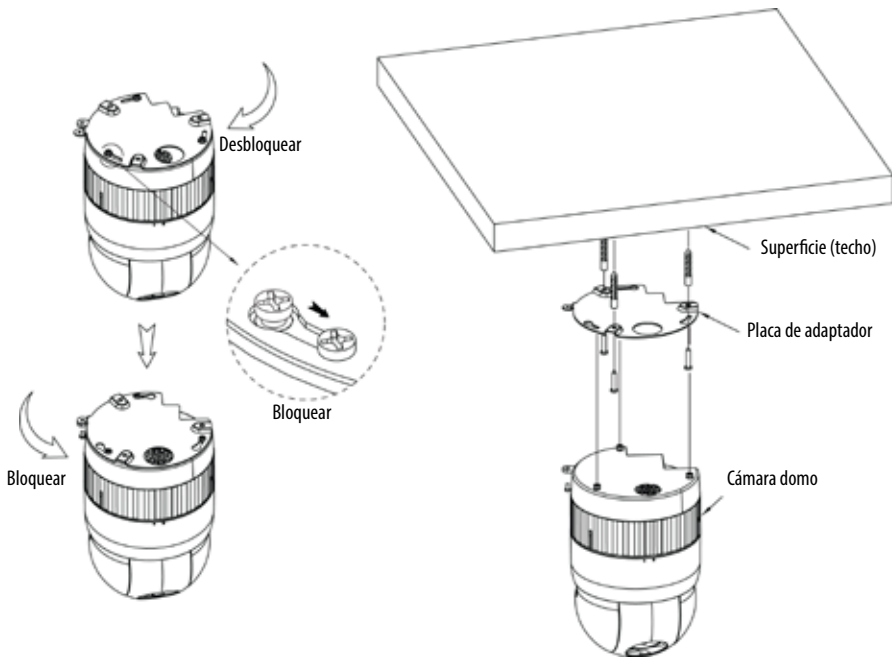


Figura 3 - Instalación

### Configuración básica del sistema de cámara domo

	→ Cable BNC (conector amarillo)		→ Entrada de Alarma 1
	→ RS-485 RX+		→ Entrada de Alarma 2
	→ RS-485 RX-		→ Entrada de Alarma 3
	→ GND		→ Entrada de Alarma 4
			→ Salida de alarma 1
			→ Salida de alarma 2

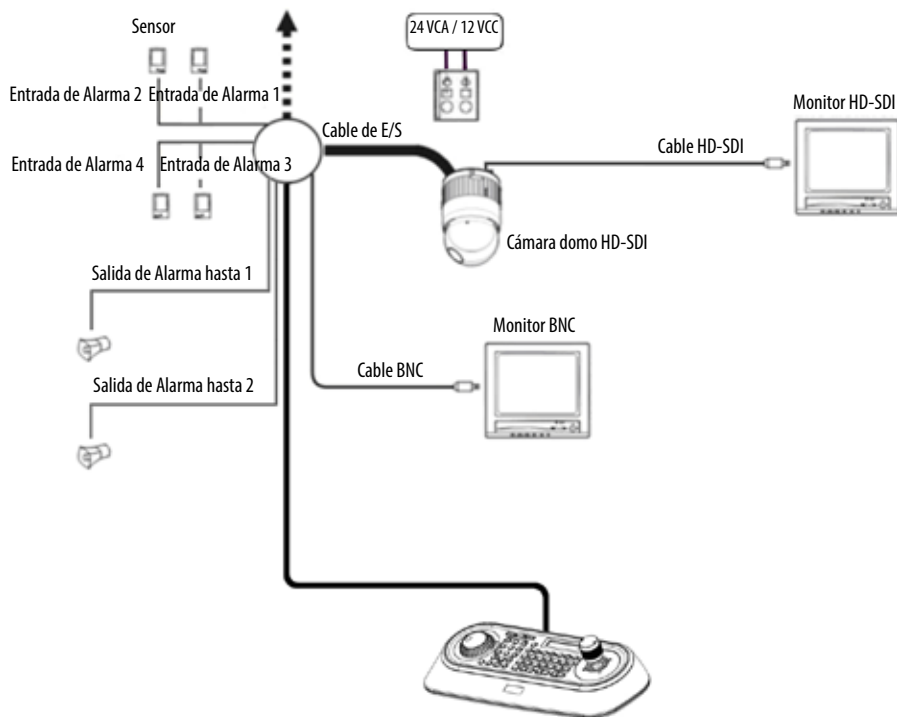


Figura 4 - Esquema de instalación básica

La cámara domo debe ser instalada por técnicos especialistas de conformidad con la normativa local y federal sobre electricidad y construcción.

El sistema debe ser instalado como indican las figuras 4 a 8.

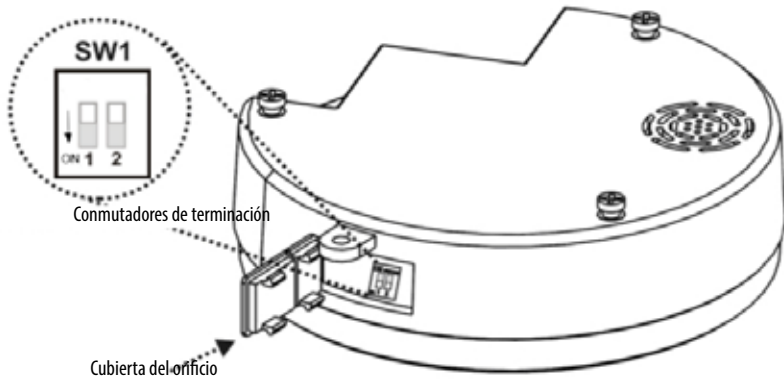


Figura 5 - Disposición de los interruptores

### Configuración de la cámara domo (interruptor DIP)

Conmutador 1	1
PAL	ON
NTSC	OFF

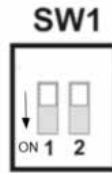


Figura 6 - Señal de vídeo compuesto

Conmutador 1	2
Con terminación	ON
Sin terminación	OFF



Figura 7 - Configuración de cámara domo Terminación

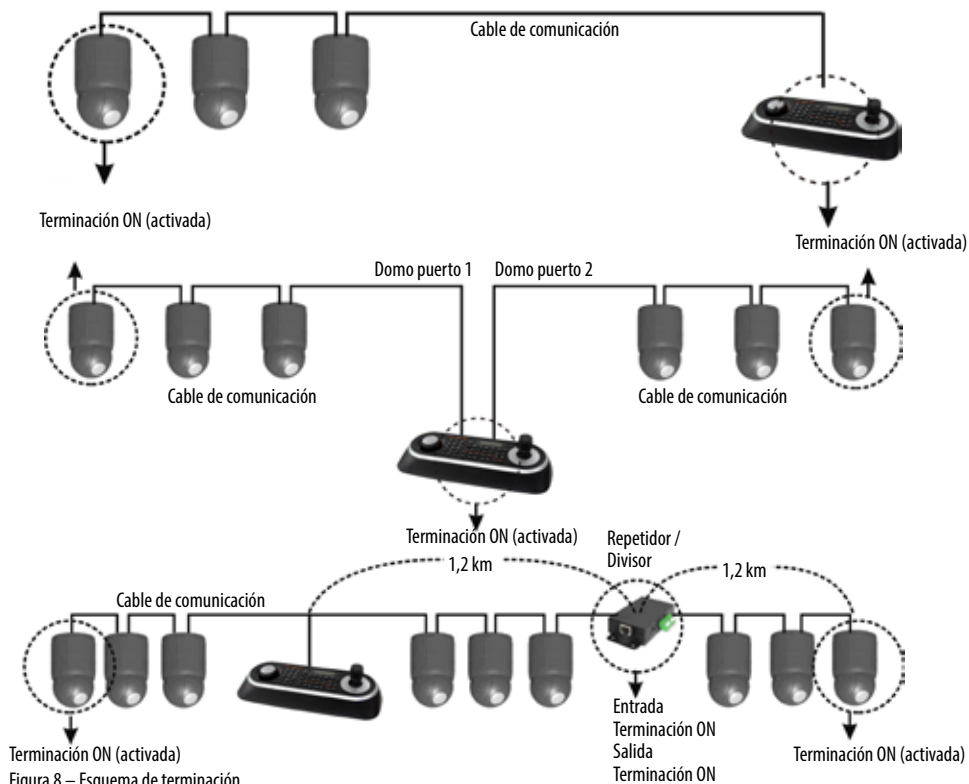


Figura 8 – Esquema de terminación

## Configurar la dirección (ID) de la cámara domo

Cada cámara domo debe tener una dirección única (ID) para evitar daños.

La configuración predeterminada de fábrica es 1.

Consulte la sección "Comunicación del domo" para obtener información detallada.



## Conexiones

### Conexión al puerto RS-485

La cámara domo puede ser controlada a distancia mediante un dispositivo o sistema de control externo, como un teclado de control, mediante comunicación en serie RS-485 semidúplex.

### Conectar la salida HD-SDI

Conecte la salida de vídeo (BNC) al monitor o a la entrada de vídeo.

### Conexión de las alarmas

#### **A1,A2,A3,A4 (entrada de alarma 1,2,3,4)**

Es posible utilizar dispositivos externos para indicar a la cámara domo que reaccione cuando se produzca un evento. Es posible conectar interruptores mecánicos o eléctricos a los conectores A1, A2, A3, A4 (entrada de alarma 1,2,3,4) y G (masa).

Ver *Programación y funcionamiento* para la configuración de entrada de alarma.

#### **G (Masa)**

**i** **AVISO:** Todos los conectores marcados G o GND son comunes.

Conecte el lado de masa de la entrada de alarma y/o la salida de alarma al conector G (masa).

#### **AO1,AO2 (5VTTL Salida de Alarma 1,2)**

La cámara de domo puede activar dispositivos exteriores tales como zumbadores o luces. Conecte el dispositivo a los conectores AO1, AO2 (salida de alarma 1, 2) y G (masa).

Ver *Programación y funcionamiento* para configurar la salida de alarma.

### Conexión de la alimentación

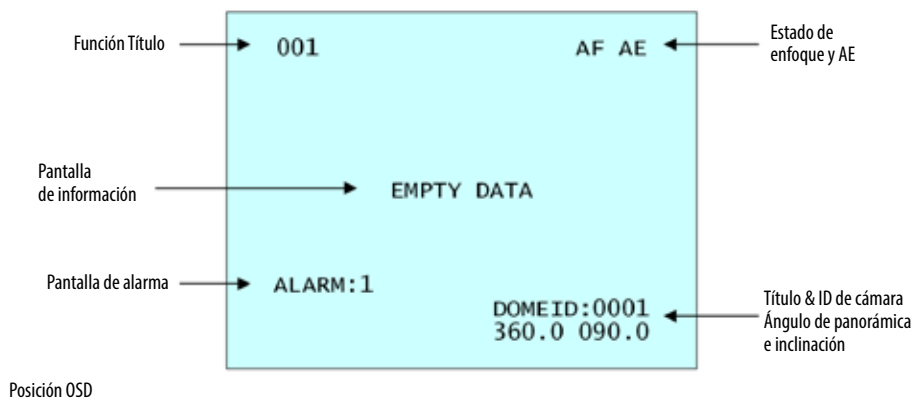
Conecte la alimentación de 12 VCC o 24 VCA para la cámara domo.

Si se utiliza un adaptador de 12 VCC, conecte el polo positivo (+) a la posición "+" y el polo negativo (-) a la posición "-".

Utilice solo fuentes de alimentación que satisfagan la cláusula 2.5 de IEC60950-1/UL60950-1 o certificadas/listadas con la clase 2.

## Primeros pasos

Una vez instalada la cámara domo, enciéndala. La cámara domo iniciará una secuencia de configuración.



## Programación y funcionamiento

### Selección de la cámara domo

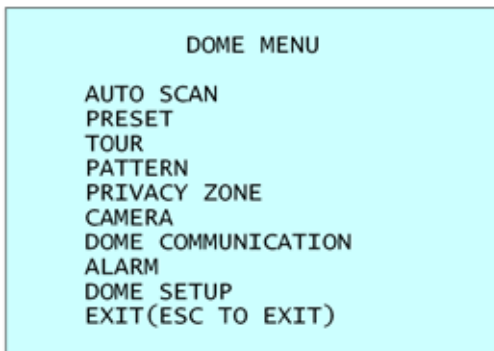
Antes de programar o utilizar una cámara domo, debe seleccionar la cámara domo al presionar las teclas No. + CAM.

**Ejemplo:** Pulsando las teclas 1, 0 + CAM secuencialmente ,seleccionará la cámara domo 10. El ID de la cámara domo seleccionada aparecerá en la pantalla LCD del controlador de teclado.

ES

### Acceso a la utilidad de menús en pantalla

Puede acceder a la utilidad de menú en pantalla de su monitor pulsando la tecla MENU en el controlador de teclado, aparecerá la siguiente utilidad de menú en pantalla:



### ¿Cómo controlar la utilidad de menús en pantalla?

Función	Botón
Abra la utilidad de menú en pantalla.	MENU
Recorre los elementos del menú.	Desplazamiento arriba/abajo de la palanca
Accede a los elementos de submenús.	Desplazamiento a derecha o izquierda de la palanca o IRIS abierto
Cambiar valor. Entrar en el modo de edición del título.	Palanca de control izquierda o derecha o giro del mango de Zoom, Tele, Wide
Cambiar valor del ángulo.	CTRL + Palanca
Entrar en el modo de cambio de ángulo.	IRIS Abierto
Salir del modo de cambio de ángulo.	IRIS Cerrado
Salir	ESC

## **Más información**

El manual y otras versiones en otros idiomas de esta guía están disponibles en el sitio web de eneo: [www.eneo-security.com](http://www.eneo-security.com) o en el CD incluido.

## Table of content

<b>Note sulla sicurezza</b> .....	<b>14</b>
<b>Contenuto della confezione</b> .....	<b>14</b>
<b>Installazione e configurazione</b> .....	<b>15</b>
Configurazione di base del sistema telecamera dome .....	17
Impostazione della telecamera dome (Dip Switch) .....	18
Impostazione dell'indirizzo della telecamera dome (ID) .....	19
Collegamenti .....	20
Collegamento a RS-485 .....	20
Collegamento del connettore di uscita HD-SDI .....	20
Collegamento degli allarmi .....	20
Collegamento dell'alimentazione .....	20
Avvio .....	21
<b>Programmazione e funzionamento</b> .....	<b>22</b>
Selezione della telecamera dome .....	22
Accesso al menu a video .....	22
Comandi del menu a video .....	22
Altre informazioni .....	23

## Note sulla sicurezza

Prima di cominciare, prestare anche attenzione alle norme di sicurezza incluse e leggere attentamente e per intero le istruzioni della presente guida.



I punti importanti con gli avvisi sono contrassegnati con un simbolo di attenzione.



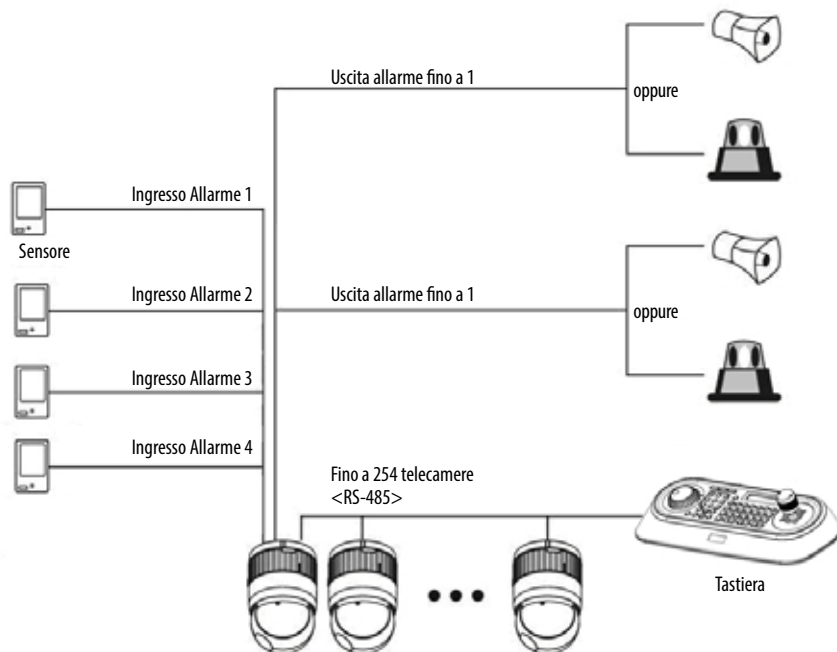
I punti importanti con i consigli sono contrassegnati con un simbolo di nota.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene i seguenti elementi.

- Telecamera dome
- Anello cupola
- Manuale di istruzioni (questo documento)
- Adattatore piastra
- Cavo a 16 pin

## Installazione e configurazione



IT

Figura 1 – Configurazione tipica del sistema

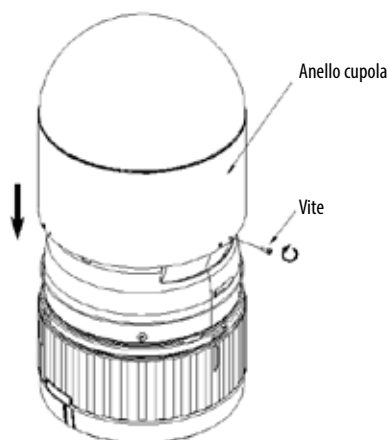


Figura 2 – Montaggio dell'anello della cupola (optional)

**i** **NOTA:** se si utilizza l'anello, si consiglia di rimuovere la finestra della telecamera per migliorare la qualità dell'immagine.

La telecamera dome è destinata all'uso in applicazioni con installazione a muro; la superficie su cui viene installata deve essere in grado di sostenere carichi fino a 4,5 kg.

La base della telecamera dome deve essere fissata a un elemento strutturale, ad esempio un pezzo di legno duro, un montante o un travetto del soffitto che sostenga il peso della telecamera dome.

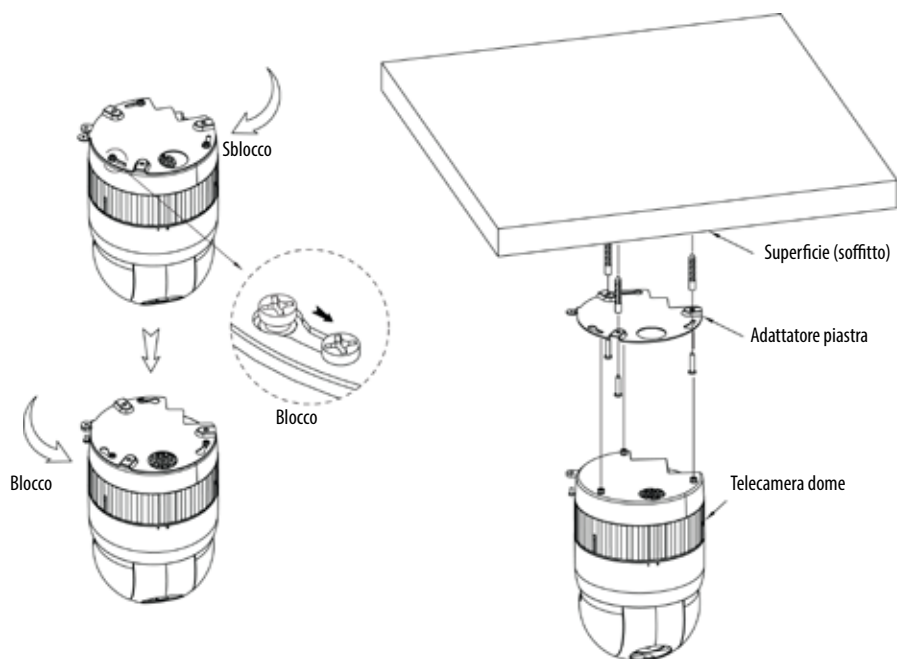
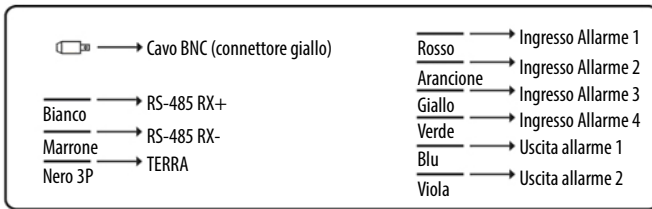


Figura 3 – Installazione



## Configurazione di base del sistema telecamera dome



IT

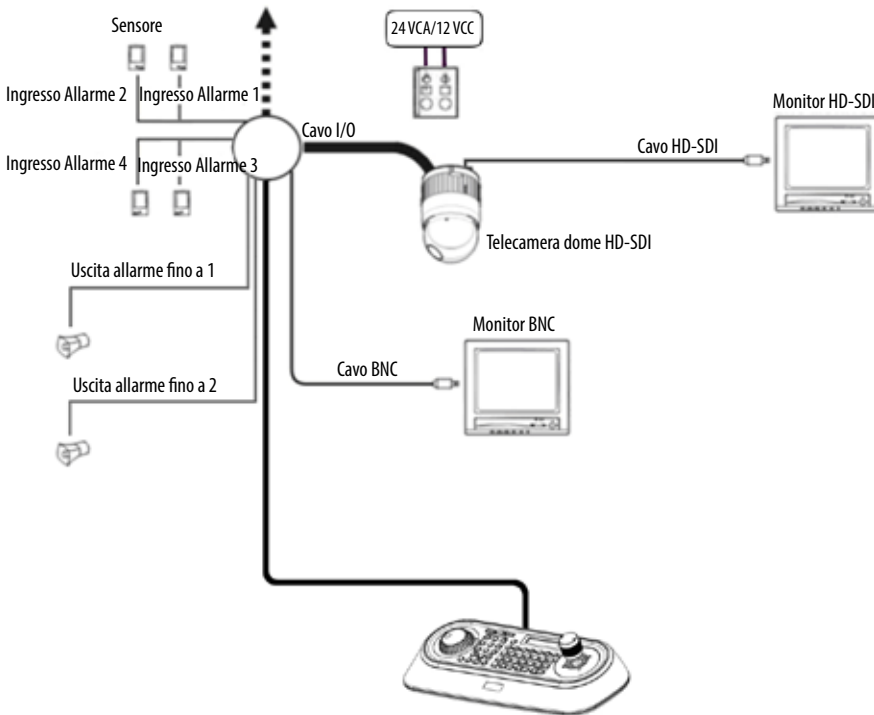
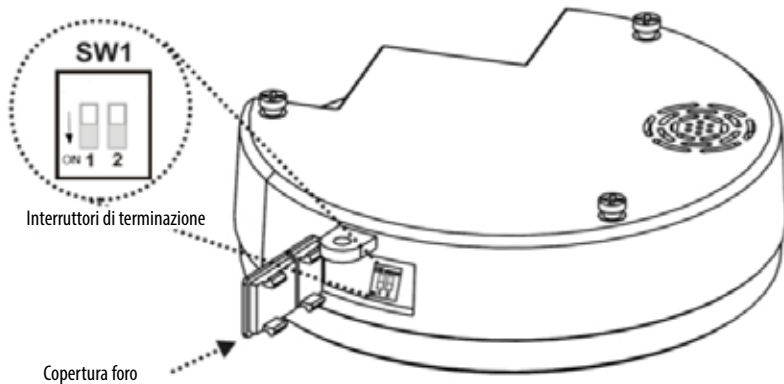


Figura 4 – Schema di installazione base

La telecamera dome deve essere installata da tecnici di assistenza qualificati in conformità a tutti i regolamenti locali e statali relativi all'elettricità e agli edifici.

Il sistema deve essere installato conformemente a quanto riportato nelle figure da 4 a 8.



Interruttori di terminazione

Copertura foro

Figura 5 – Disposizione degli interruttori

### Impostazione della telecamera dome (Dip Switch)

SW1	1
PAL	ON
NTSC	OFF



Figura 6 – Segnale video composito

SW1	2
Con terminazione	ON
Senza terminazione	OFF



Figura 7 – Impostazione della terminazione della telecamera dome

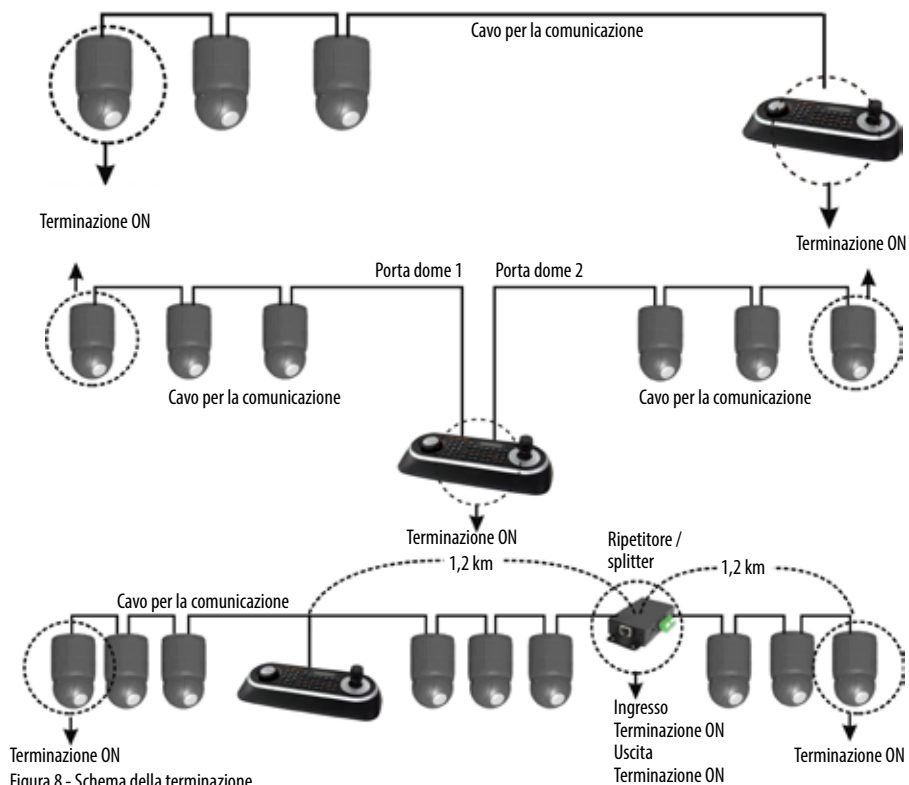


Figura 8 - Schema della terminazione

### Impostazione dell'indirizzo della telecamera dome (ID)

Per evitare danni, a ciascuna telecamera dome deve essere assegnato un indirizzo (ID) univoco.

L'impostazione predefinita è 1.

Per maggiori dettagli vedere la sezione "Comunicazione della telecamera dome".

## Collegamenti

### Collegamento a RS-485

La telecamera dome può essere controllata da remoto da un sistema di comando o un dispositivo esterno, ad esempio una tastiera, mediante i segnali di comunicazione seriale half-duplex RS-485.

### Collegamento del connettore di uscita HD-SDI

Collegare il connettore di uscita HD-SDI (BNC) al monitor o all'ingresso video.

### Collegamento degli allarmi

#### **A1,A2,A3,A4 (ingressi allarme 1,2,3,4)**

Si possono utilizzare dispositivi esterni per segnalare alla telecamera dome di reagire agli eventi. È possibile collegare interruttori meccanici o elettrici ai connettori A1, A2, A3, A4 (ingressi allarme 1, 2, 3, 4) e G (massa).

Per la configurazione dell'ingresso allarme vedere *Programmazione e funzionamento*.

#### **G (terra)**

**i** **NOTA:** tutti i connettori marcati G o GND sono comuni.

Collegare il lato di terra dell'ingresso allarme e/o dell'uscita allarme al connettore G (terra).

#### **AO1, AO2 (uscita allarme 5VTTL 1,2)**

La telecamera dome può attivare dispositivi esterni come segnalatori acustici o luci. Collegare il dispositivo ai connettori AO1, AO2 (uscita allarme 1,2) e G (massa).

Per la configurazione dell'uscita allarme vedere *Programmazione e funzionamento*.

### Collegamento dell'alimentazione

Per la telecamera dome collegare un'alimentazione 12 VCC o 24 VCA.

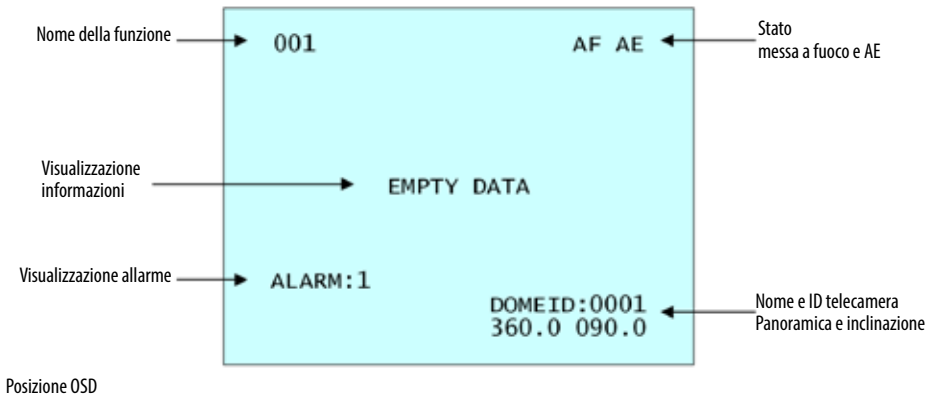
Se si utilizza un adattatore 12 VCC, collegare il polo positivo (+) alla posizione "+" e il polo negativo (-) alla posizione "-".

Utilizzare soltanto in conformità al punto 2.5 della IEC60950-1/UL60950-1 o alimentazioni certificate di classe 2.

**IT**

**Avvio**

Al termine dell'installazione alimentare la telecamera dome. La telecamera dome avvia una sequenza di configurazione.



## Programmazione e funzionamento

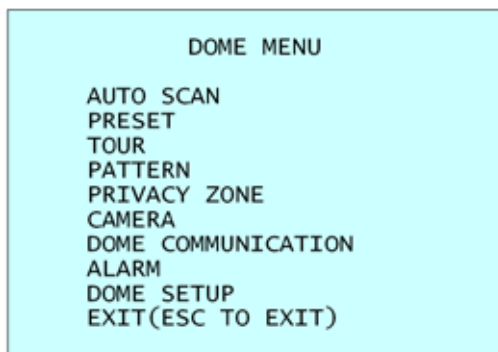
### Selezione della telecamera dome

Prima di programmare o utilizzare una telecamera dome è necessario selezionarla premendo i tasti N. + CAM.

**Esempio:** premendo in sequenza i tasti 1 , 0 + CAM si seleziona la telecamera dome 10. L'ID della telecamera dome selezionata viene visualizzato sul monitor LCD del controller tastiera.

### Accesso al menu a video

È possibile richiamare il menu a video sul monitor premendo il tasto MENU sul controller tastiera; si apre il seguente menu a video:



### Comandi del menu a video

Funzione	Pulsante
Aprire il menu a video.	MENU
Navigare tra le voci di menu.	Joystick su o giù
Accedere alle voci del menu.	Joystick a sinistra o a destra oppure IRIS Open (apertura diaframma)
Cambiare il valore. Accedere alla modalità di modifica del nome.	Joystick a sinistra o a destra oppure girare Zoom oppure Tele , Wide
Cambiare angolazione.	CTRL + joystick
Accedere alla modalità di variazione dell'angolazione.	IRIS Open (apertura diaframma)
Uscire dalla modalità di variazione dell'angolazione.	IRIS Close (chiusura diaframma)
Uscire	ESC

## Altre informazioni

Il Manuale utente e le versioni in altre lingue di questa guida sono disponibili sul sito web eneo all'indirizzo [www.eneo-security.com](http://www.eneo-security.com) oppure nel CD fornito.

## Table of content

<b>Güvenlik uyarıları</b> .....	<b>25</b>
<b>Teslimat kapsamı</b> .....	<b>25</b>
<b>Kurulum ve yapılandırma</b> .....	<b>26</b>
Dome kamera sisteminin temel yapılandırması .....	27
Dome kameranın ayarlanması (DIP svici) .....	29
Dome kameranın adresinin (ID) ayarlanması .....	30
Bağlantılar .....	31
RS-485 bağlantısı .....	31
HD-SDI bağlantısının bağlanması .....	31
Alarmların bağlanması .....	31
Elektrik bağlantısı .....	31
İlk adımlar .....	32
<b>Programlama ve Kontrol</b> .....	<b>33</b>
Dome kameranın seçilmesi .....	33
OSD Menüüne giriş .....	33
OSD Menüünün kullanılışı .....	33
Daha fazla bilgi .....	34



## Güvenlik uyarıları

Lütfen ekteki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurun ve ilk kullanımdan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun.



Önemli hususlar, dikkat sembolleriyle işaretlenmiştir.



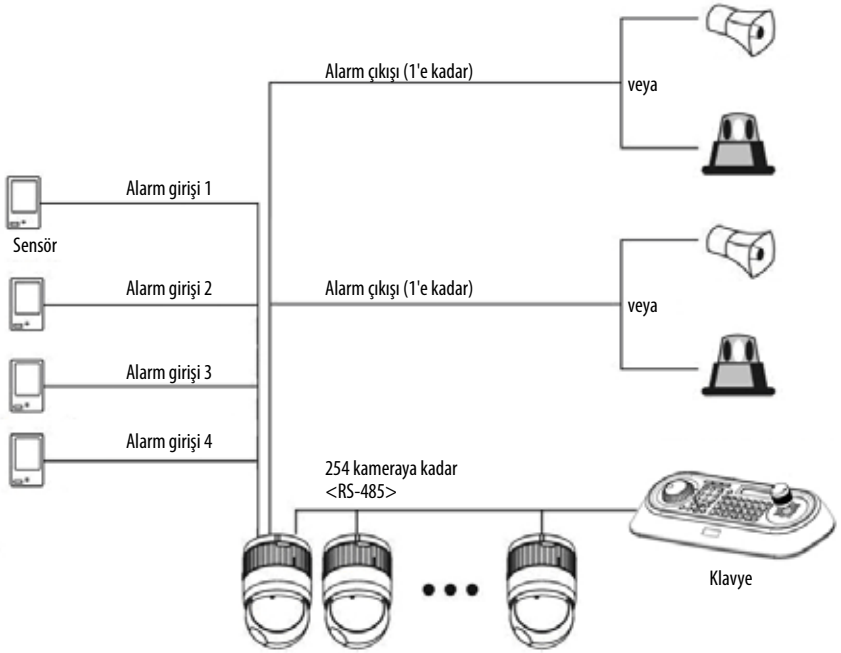
Önemli hususlar, uyarı işaretlenmiştir.

## Teslimat kapsamı

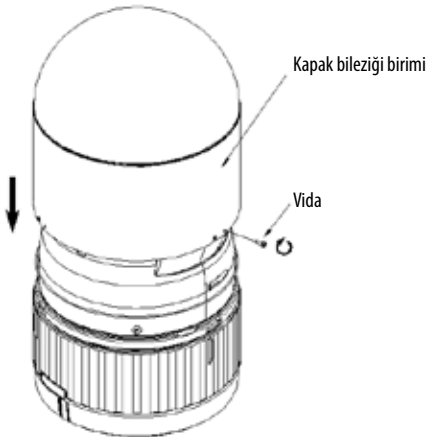
Karton içeriği:

- Dome kamera
- kapak bileziği
- kullanım kılavuzu (bu doküman)
- Montaj plakası
- 16 pinli kablo

## Kurulum ve yapılandırma



Resim 1 - Tipik sistem yapılandırması

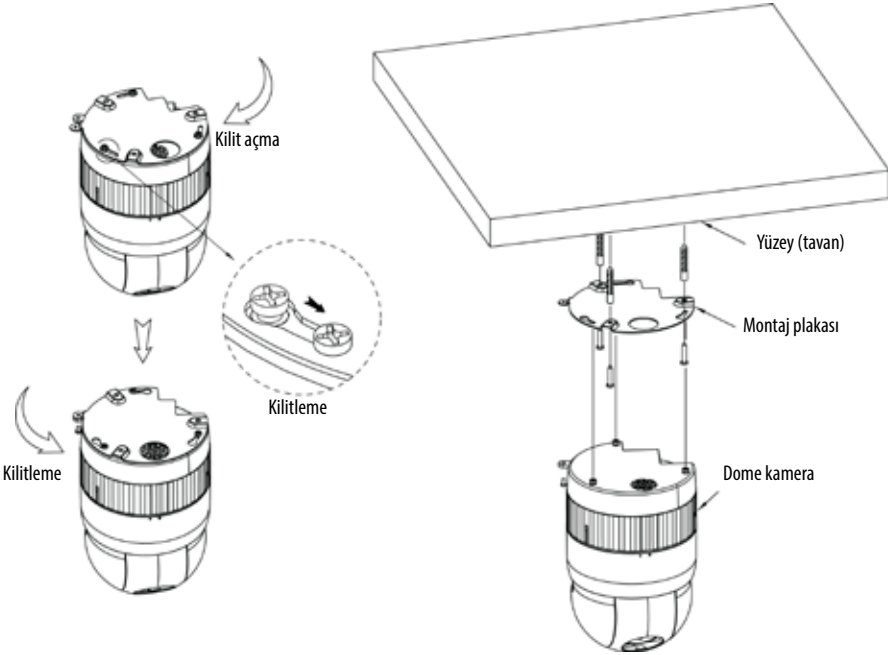


Resim 2 - Kapak bileziği birimi montajı (opsiyonel)

**i NOT:** Kapak bileziği birimini kullanacak olmanız durumunda, görüntü kalitesinin daha iyi olması için, kamera penceresini uzaklaştırmanız önerilir.

Dome kamera, sıva üstüne monte edilerek kullanılmak üzere uygundur ve tespit elemanı, 4,5 kg taşıma kapasitesine sahip olmalıdır..

Dome kameranın montaj halkası, masif ahşap, duvar kolu veya tavan kirişi gibi, kameranın ağırlığını taşıyabilecek kapasitede bir yere monte edilmelidir.



Resim 3 – Kurulum

### Dome kamera sisteminin temel yapılandırması

→ BNC kablo (sarı fiş)

→ RS-485 RX+

→ RS-485 RX-

→ GND

→ Alarm girişi 1

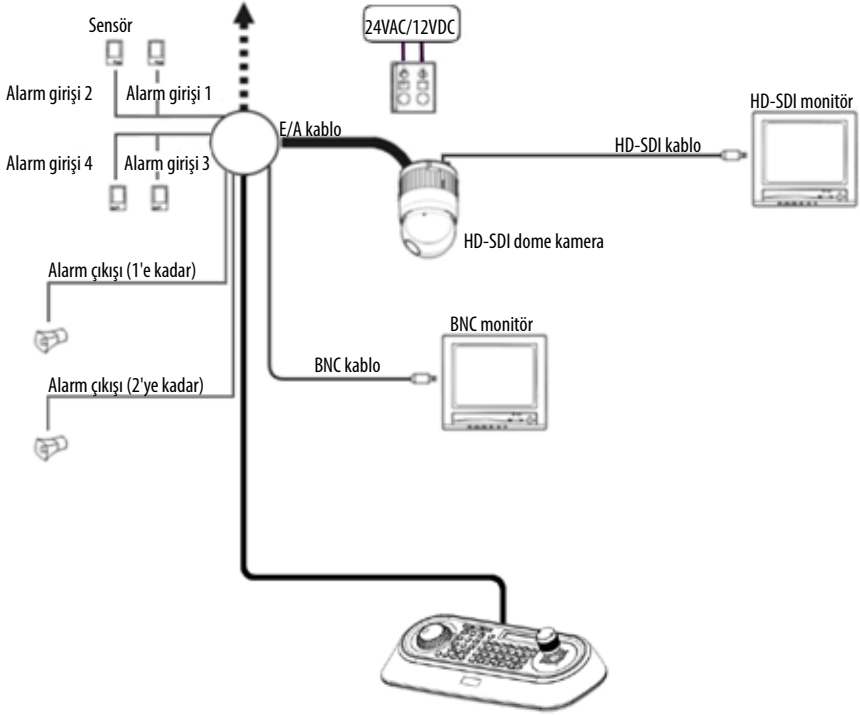
→ Alarm girişi 2

→ Alarm girişi 3

→ Alarm girişi 4

→ Alarm çıkışı 1

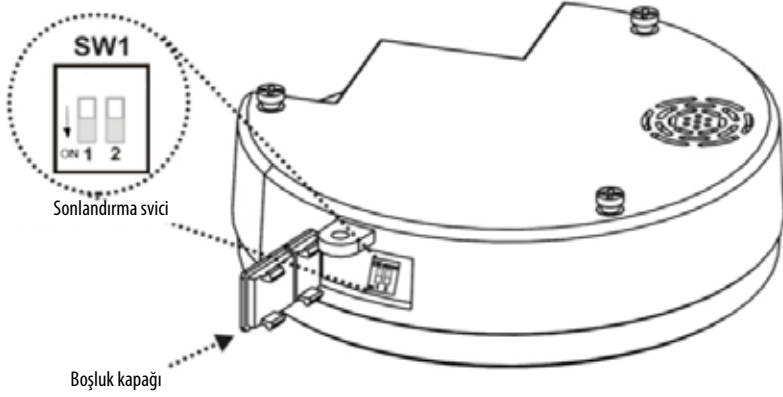
→ Alarm çıkışı 2



Resim 4 – Kurulum şeması

Dome kamera, sadece uzman personel tarafından ve kurulumun yapılacağı yerde yürürlükte olan elektrik ve mekanik mevzuatlarına uygun olarak kurulmalıdır.

Sistem, 4 - 8 no'lu resimlere uygun olarak kurulmalıdır.



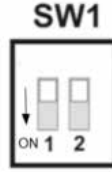
Sonlandırma svici

Boşluk kapağı

Resim 5 - Sviçlerin düzeni

### Dome kameranın ayarlanması (DIP svici)

Sviç 1	1
PAL	ON (AÇIK)
NTSC	OFF (KAPALI)

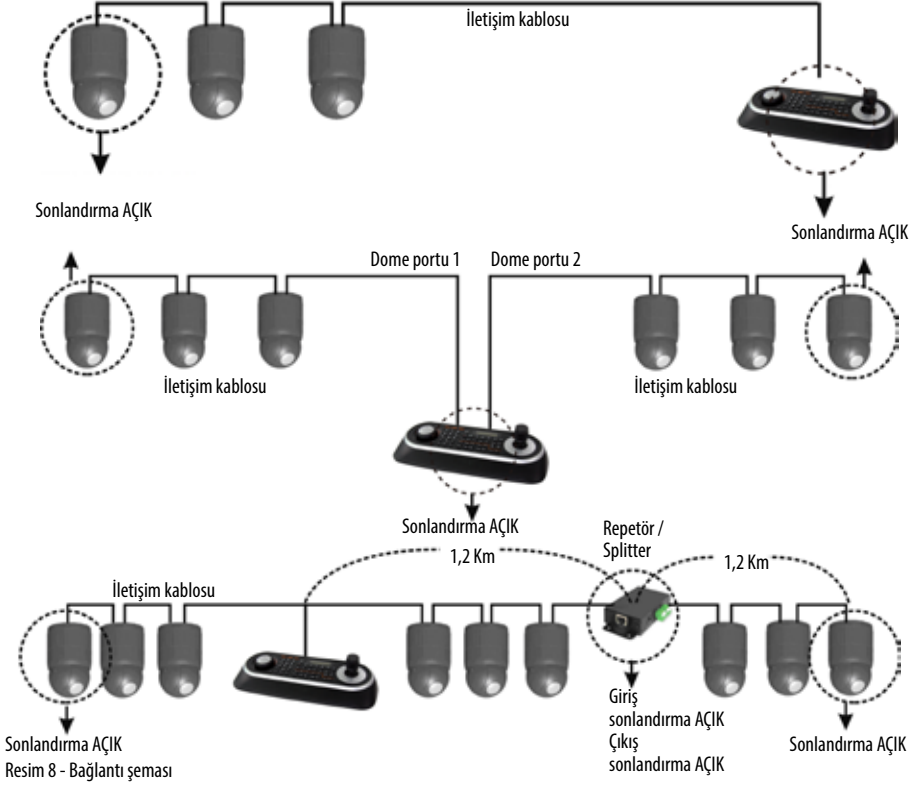


Resim 6 - FBAS video sinyali

Sviç 1	2
Bağlantı etkin	ON (AÇIK)
Bağlantı etkin değil	OFF (KAPALI)



Resim 7 - Dome kamera kablosunun ayarlanması



## Dome kameranın adresinin (ID) ayarlanması

Her hangi bir hasarın oluşmaması için, her dome kamerada, o kameranın kendine ait bir adres (ID) ayarı yapılmalıdır.

Fabrika ayarı 1'dir.

Daha geniş bilgi, „Dome İletişimi“ bölümünde yer almaktadır.

## Bağlantılar

### RS-485 bağlantısı

Dome kamera, harici bir cihaz veya sistem kontrol klavyesi (Keyboard-Controller) gibi bir kontrol sistemi ile yarı dubleks RS-485 sinyaller vasıtasıyla uzaktan kontrol edilebilir.

### HD-SDI bağlantısının bağlantısı

HD-SDI bağlantısını (BNC), monitör veya video girişine bağlayın.

### Alarmların bağlanması

#### A1, A2, A3, A4 (alarm girişi 1, 2, 3, 4)

Dome kamera tarafından sinyaller gönderilen ve bu sinyallere reaksiyon gösteren harici cihazlar bağlayabilirsiniz. A1,A2,A3,A4 Bağlantıları (Alarm girişi 1,2,3,4) ve G (toprak) arasına mekanik veya elektrikli şalterler öngörülebilir.

Alarm girişlerinin nasıl yapılandırıldığı „*Programlama ve Kontrol*“ bölümünde yer almaktadır.

#### G (toprak)

**i** **NOT:** Üzerlerinde G veya GND yazan bağlantıların hepsi ortak bir toprağa sahiptir.

Alarm giriş ve/veya çıkışının toprak tarafını, G (toprak) bağlantısına bağlayın.

#### AO1, AO2 (5 VTTL alarm çıkışı 1, 2)

Dome kamera, siren veya alarm lambaları gibi harici cihazları etkinleştirebilir. Cihazı, AO1, AO2 bağlantıları (alarm çıkışı 1,2) ve G'ye (toprak) bağlayın.

Alarm çıkışlarının nasıl yapılandırıldığı „*Programlama ve Kontrol*“ bölümünde yer almaktadır.

### Elektrik bağlantısı

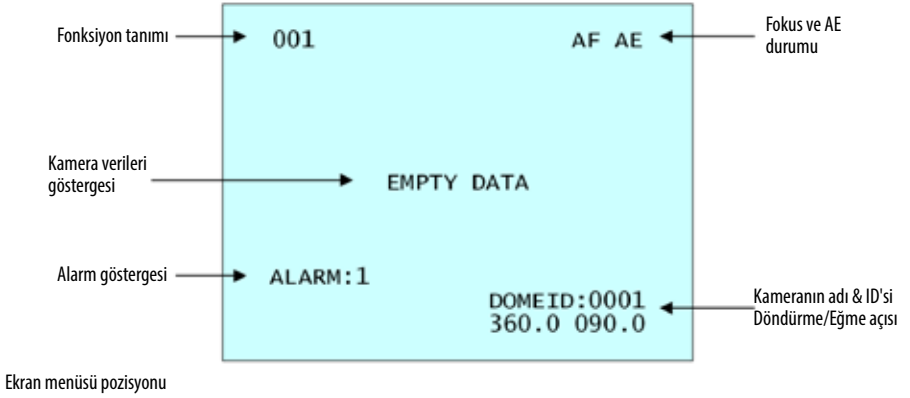
24VAC veya 12VDC elektrik bağlantısını dome kameraya bağlayın.

12VDC adapter kullanılması durumunda, artı kablo (+) „+“ ya ve eksi (-) kabloyu „-“ ye bağlayın.

Sadece 2.5 IEC60950-1/UL60950-1 standardı gerekliliklerini yerine getiren elektrik kaynakları veya sertifikalı/listede yer alan sınıf 2 adaptörleri kullanın

## İlk adımlar

Kurulum tamamlandıktan sonra, kameraya giden elektriği açın. Dome kamera kendini yapılandırmaya başlar.





## Programlama ve Kontrol

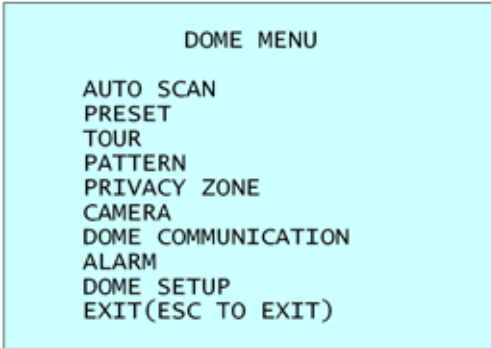
### Dome kameranın seçilmesi

Dome kamerayı programlamadan veya kullanmadan geçmeden önce, No. + CAM tuşlarına basarak seçmeniz gerekmektedir.

**Örnek:** Sırasıyla 1 , 0 + CAM tuşlarına basıldığında, 10 no'lu kamera seçilir. Seçilen kameranın ID'si, klavyenin LCD ekranında görüntülenir.

### OSD Menüüne giriş

OSD Ekranına geçmek için, OSD menüsünü, klavyenin üzerindeki MENU tuşuna basarak aktifleştirmeniz gerekmektedir:



### OSD Menüünün kullanılışı

Fonksiyon	Buton
OSD Menüüne geçiş.	MENÜ
Menü elemanları içinde gezinme.	Joystick yukarı/aşağı
Alt menülere geçiş.	Joystick sola/sağa veya diyaframı açın
Değer değiştirme. Başlık değiştirme modunun aktifleştirilmesi.	Joystick'i sola/sağa veya zoom kolunu çevirin veya Tele, Wide
Açının değerini değiştirin.	STRG + Joystick
Açı değiştirme moduna geçiş.	Diyaframın açılması
Açı değiştirme modundan çıkış.	Diyaframın kapatılması
Çıkış (EXIT)	ESC

### **Daha fazla bilgi**

Bu kullanım kılavuzu ve bu kullanım kılavuzunun diğçer dillerdeki sürümleri, eneo internet sitesinde ([www.eneo-security.com](http://www.eneo-security.com)) veya bu ürünle beraber gönderilen CD'de yer almaktadır.





eneo® is a registered trademark of  
Videor E. Hartig GmbH  
Exclusive distribution through specialised  
trade channels only.

Videor E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8  
63322 Rödermark/Germany  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0  
Fax +49 (0) 6074 / 888-100  
[www.videor.com](http://www.videor.com)  
[www.eneo-security.com](http://www.eneo-security.com)

Technical changes reserved

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH  
Version 03/2015